

PEJNI MI, PEJNI, PETKANO

as sung by Nadezhda Hvoineva

The musical score is written in 4/4 time and consists of three staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a triplet of eighth notes, followed by a quarter note, a half note, and another triplet of eighth notes. The lyrics 'Pej-ni mi' are aligned under the first two measures. The second staff continues with a quarter note, a half note, and a triplet of eighth notes, with lyrics '- no niz sa ye'. The third staff starts with a quarter note, a half note, and a triplet of eighth notes, with lyrics '-le- na niz sa ye'. The score concludes with a triplet of eighth notes, a quarter note, and a half note, with lyrics 'vo-da stu - de-na'. Various musical ornaments like slurs and accents are present throughout the piece.

1. PEJNI MI PEJNI,
PEJNI PETKANO
NIZ SAYE GORA ZELENA
NIZ SAYE VODA STUDENA
2. -KAK DA TI
PEJNA LJUBE LE
SAYE E GORA HAJDUSHKA
TUKA SA KRIYAT HAI DUTI.
3. TUKA JE PETKO VAJVODA
NI DAVA PILE DA FORKNE
KAMO LI TURCHIN DA MINE.

1. Sing for me,
sing for me, Petkana
here amidst the green forest
and the cool water
2. -How can I
sing for you, my love,
this is a forest full of bandits
and the bandits all are hiding here
3. Petko Vojvoda is here
and he doesn't even allow so much as a bird to fly by
let alone a Turk to pass through.